

# BALÁSTYAI ÚJSÁG

V. évfolyam 6-7. szám

ÖNKORMÁNYZATI INFORMÁCIÓS HAVILAP

1999. június-július

## Búcsú napi programok

1999 június 13-án vasárnap

*A Polgármesteri Hivatal előtt:*

9.15 Térzene

9.30 Majorette Bemutató

9.45 Gumimacik Rock and Roll Klub mősora

*A sportpályán:*

15.00-17.00 Veterán motorok kiállítása

16.00 A Boszorkány Kommandó bemutatója

16.00-19.00 Autómodell bemutató

*A Camion vendéglő előtt:*

20.30- hajnalig Utcabál

**Nyitótánc: PRO-ART Táncstúdió versenytáncosai utcai ruhában**

*A sportpályán:*

22.00 órától Tűzijáték

**Egész nap és este kivilágítással a búcsú területén Luna Park**

*Jó szórakozást kíván mindenkinek Balástya község Önkormányzata és Márkus Marianna művelődésszervező*

## Szeméttelep – nyitvatartási idővel!

Sok felől hordták szeméttel-  
lepünkre a község közigazgatási  
határain túlról a szilárd hulla-  
dékot, – még a több tíz kilomé-  
terre levőkről is. Sajnos általá-  
ban éjszaka vitték teherautó  
számra a szemetet az olyan tel-  
pülésekről, ahol már nyitva  
tartási idő van, és fizetni kell a  
szeméttel-  
lepen a nagytömegű  
szeméttel-  
lerakásért. Mivel az itte-  
ni szeméttel-  
lepet Balástya község  
hozta létre, és az önkormányzat  
üzemelteti, a karbantartási költsé-  
g a falu költségvetését terheli.

Ezért döntöttünk a szeméttel-  
lep körbekerítése és a nyitva tar-  
tási idő elrendelése mellett. A tel-  
lep kapuját ebben az időpontban  
szeméttel-  
lep őr nyitja és zárja.  
Minden balástyai állampolgár  
ilyenkor szállíthatja ki a szeme-  
tet. Tervezzük a közeljövőben,

hogyan a képviselő-testület rende-  
lete alapján fizetni kell majd a  
nagy mennyiségű szilárd hulla-  
dék lerakásáért ugyanis a köz-  
ség összes háztartási hulladéká-  
nak mennyisége felét sem teszi  
ki az odahordott nagytömegű  
szilárd hulladéknak. A szeméttel-  
leper rendszeres időközönként  
láncfalpas erőgéppel való kar-  
bantartása pedig sok pénzünk-  
be kerül a költségvetésből.

Kérek minden balástyai lak-  
ost: közös érdekünkben vegyék  
figyelembe és tartsák be a nyitva  
tartási időt, mert ha valaki a szeméttel-  
lepen kívül helyezi el – zá-  
róra alatt is – a hulladékot, az  
ellen szabálysértési eljárást indítunk.

Köszönöm megértésüket!

*Ujvári László polgármester*

**A szeméttel-  
lep nyitvatartása:  
Minden hétköznap: 13-tól 19 óráig,  
szombat, vasárnap: 7-től 19 óráig.**

## Ismét új ügyfélfogadás a Polgármesteri Hivatalban!

A képviselő-testület véleménye alapján módosult a hivatal ügyfélfogadási rendje. Így hetente egyszer egész nap intézheti ügyeit a lakosság.  
**Hétfő, kedd, szerda, péntek: 8-tól 12 óráig, csütörtök: 8-tól 16 óráig.**  
Az érdemi munka elvégzése miatt a hivatal dolgozóinak munkaideje több mint az ügyfél fogadási idő.  
Hétfőtől-csütörtökig: 7.30-tól 16 óráig, pénteken 7.30-tól 13.30 óráig.

Országgyűlési képviselői irodát nyitott Kisteleken a Városháza 5-ös szobájában Vincze László, a Csongrád Megyei 4. sz. választókörzet országgyűlési képviselője. (Független Kisgazda, és Polgári Párt)  
Fogadóóra: minden pénteken 9-től 12 óráig.  
Változatlanul működik az országgyűlési képviselői iroda Csongrádon a Városházán, minden hétfőn és csütörtökön 14-től 17 óráig.  
Telefon: (63) 482-777

## A mozi júniusi műsora

június 4. péntek 19.00 órai kezdettel	<b>Penge</b> <i>16 éven felülieknek!</i> Színes amerikai sci-fi akciófilm (120 perc) Rendező: Stephen Norrington Főszereplő: Wesley Snipes, Udo Kier
június 11. péntek 19.00 órai kezdettel	<b>BABE</b> <i>Gyermekeknek</i> Színes, magyarul beszélő amerikai film Főszereplők: Babe, a kismalac és barátai
június 18. péntek 19.00 órai kezdettel	<b>Ha eljön Joe Black</b> Színes amerikai romantikus film (181 perc) Rendező: Martin Brest Főszereplők: Brad Pitt, Anthony Hopkins, Claire Forlani
június 25. péntek 19.00 órai kezdettel	<b>Szükségállapot</b> <i>14 éven felülieknek!</i> Színes, magyarul beszélő amerikai film Rendező: Edward Zwick Főszereplő: Denzel Washington, Annette Bening

*A mozijegy ára: 200 Ft  
A műsorváltogatás jogát fenntartjuk!  
A júliusi és augusztusi moziműsört plakáton és  
szórólapokon olvashatják.*

## Önkormányzati hírek

# Ülést tartott a képviselő-testület

A képviselő-testület április 29-én, a Balástyai Újság lapzárta után tartotta következő ülését. Ujvári László polgármester köszöntötte a testület tagjait.

– Első napirendi pont a polgármester beszámolója volt a fontosabb intézkedésekről, döntésekről és tárgyalásokról:

A Felgyón létesítendő közös hulladéklerakó ügyében a 25 település – köztük Balástya is – írásban szándéknyilatkozatot tett a megvalósításra. Döntésük szerint kihasználják az Európai Unió pályázati lehetőségeket.

Az Onozo Agro Kft. növényvédőszer raktár ügyében dr. Fülöp Sándor, (EMLA Környezetvédelmi Jogegyesület) az önkormányzat felkérésére kidolgozott egy részletes intézkedési tervet, amely alapján a megegyezés létrejöhet a cég és az önkormányzat között.

Megbízta a polgármester a Számkód Kft.-t a Sportcsarnok gazdasági üzemeltetésének szakmai kidolgozásával.

– Második napirendi pont a II. Világháborúban elesetteknek emléket állító szobor tervének kiválasztása volt. Kalmár Márton szobrászművész, a Tömörkény Gimnázium művészeti igazgatója – akinek Szegeden és a környékbeli településeken számos köztéri szobra van – elhozta az emlékmű formájára vonatkozó négyféle elképzelését. A tervek közül a képviselő-testület egybehangozóan kiválasztott egyet, amely az I. világháborús emlékművel összhangban van. Megbízták a művészt a terv megvalósításával, az ehhez szükséges szakmai zsűri összehívásával és a pénzügyi fedezet egy részét adó pályázat szakmai anyagának kidolgozásával. A szobor költsége 2,5 millió forint, amelyet az önkormányzat saját költségvetési pénz felhasználásán kívül felajánlásokból és pályázat útján szerzett támogatásból szeretne elkészít-

etni. A szoboravatást idén halottak napjára tervezik. Döntöttek a képviselők arról, hogy a nagyobb összegeket felajánló neve a szobor talpzatára kerüljön, a kisebb összegeket adományozók neve szerepeljen a Balástyai Újságban és majd a monográfiában is.

– Harmadik napirendi pontként tárgyalta a testület a Szervezeti és Működési Szabályzatot és a Polgármesteri Hivatal ügyrendjét. Az önkormányzat és a hivatal jogszervi működésére vonatkozó dokumentumokat elfogadták a képviselők.

– Negyedik napirendi pontként Fekete Istvánné pénzügyi előadó tájékoztatta a képviselő-testületet a súlyadó bevételeinek alakulásáról. 1999. január hónapban a gépjármű súlyadó számlák felülvizsgálata során kigyűjtötték a hátralékosok névsorát és a tartozások rendezése érdekében postai úton, tértivevényes levélben kaptak értesítést. Augusztus hónapban az összes adózó megkapja a gépjárműadó számlaegyenlegét.

– Ötödik napirendi pontként módosította a testület az előző ülésen hozott egyik döntését, mely szerint a művelődési ház gazdasági ügyeinek intézése átkerül az általános iskolához. A részben önálló működésű művelődési ház gazdasági ügyeinek intézése nem kerül át az iskolához, marad az önkormányzat hatáskörében. A munkáltatói jogot és a felügyelet gyakorlását egyébként az önkormányzat gyakorolta eddig is. A módosítás oka: a gyakorlat azt igazolta, hogy a határozatot nem célszerű végrehajtani.

– Hatodik napirendi pont: a képviselő-testület módosította a költségvetési rendeletet, mert a gazdátlan villanyhálózathoz a pályázaton elnyert összegből az Államkincstár 3 millió forintot az idén utalt át, amelyet a DÉMÁSZ-nak tovább kell utalni. Ennek tényét rögzíteni kell a költségvetésben.

– Hetedik napirendi pontként a közterület használati rendjéről szóló rendeletet tárgyalták meg és fogadták el a képviselők. Az eddigi gyakorlatot fenntartják; aki lakodalmat rendez és közterületet használ e családi rendezvény céljára, nem kell fizetnie közterület használati díjat. Ez az önkormányzat ajándéka. Minden egyéb esetben kell fizetni a közterület használatért. A rendelet betartását az önkormányzat érvényesíteni fogja és a polgármesteri hivatal ezzel megbízott dolgozója szedi be a díjat a faluban a mozgárusoktól és ellenőrzi az ingatlanok előtti közterületfoglalásokat. A közterületen tárolt minden anyag és tárgy után nem fizetőket szabálysértési eljárás alá vonják.

– Nyolcadik napirendi pontban Mucsi Mihályné igazgatási előadó tájékoztatóját hallgatták meg és fogadták el a képviselők a szociális ellátások igénybevételeinek alakulásáról. Ennek körébe tartozik a közgyógyellátás, a fűtési segély és a lakásfenntartási támogatás. A szociális ellátások nagyon kis részét tesz ki a felsorolt ellátási formák. A közgyógyellátásokra 1999 évre tervezett összeg 1 millió forint, a lakásfenntartásra, ezen belül a fűtésre 2 millió forint. A beszámolóban elhangzott, hogy az előző év hasonló időszakában, az első negyedévben a normatív jogon kapott, közgyógyellátási igazolványt 26 fő kapott, egész évben 1998-ban összesen 75 fő részesült ebben az ellátásban. Összeségében normatív, anyai és méltányossági jogcímen 213 fő részesült támogatásban. 1999. első negyedévében 14 fő kapta meg az igazolványt. A csökkenés oka; a támogatható gyógyszer-támogatás költsége alatta marad a nyugdíjminimum 10%-ának.

A fűtéstámogatásnál 1998-ban egész évben 385 kérelemből 342 esetben került sor a támogatás kiutalására. 1999 első negyedévében beadott igények száma majdnem azonos az előző éveivel.

– Az egyéb napirendi pontok között szó volt a régi temető kitarításáról. A helyi adót fizetőket másjában megbeszélésre hívja Ujvári László polgármester, hogy az általuk befizetett pénz felhasználásáról a képviselő-testület ajánlása alapján döntsenek. Jóváhagyták a képviselők a különböző (területfejlesztési, művelődési ház revitalizációs, helytörténeti monográfia, emlékmű) pályázatok beadását. A képviselő-testület úgy határozott, hogy az 1995 óta a képviselők egy része által játszóter építéshez felajánlott és fel nem használt tiszteletdíjat a játszótéren víz- és villanykötéshez és faanyag vásárlásra költik a WC építéshez.

– A továbbiakban a törvény szerint zárt ülésen tárgyalta a testület a szociális ügyekben benyújtott, a lakásépítési támogatás iránti és a villanyhálózat felújításával kapcsolatos kérelmeket.

\*\*\*

**1999. május 20-án tartotta soron következő ülését a képviselő-testület. Ujvári László polgármester köszöntötte a képviselőket és a testület megkezdte a napirendi pontok tárgyalását.**

– Első napirendi pontként a polgármester beszámolt a két ülés között eltelt időszakban tett fontosabb intézkedéseiről, döntéseiről és tárgyalásokról: bejelentette, hogy az Alkotmány Tsz. iroda megvásárlására beadott önkormányzati pályázatot elfogadták és a képviselő-testület döntésének megfelelően az adásvételi szerződést május 18-án aláírták. A vételárat, összesen 4,8 millió forintot három részletben kell kifizetni. A harmadik részlet 2000. január 31-én lesz esedékes. Az ingatlan tehermentes.

– Ujvári László tárgyalta a temetőt üzemeltető Márvány Kft. vezetőjével a lakossági észrevé-

(Folytatás a 4. oldalon)

## Felhívás a belterületi lakossághoz

Balástya Községi Önkormányzat képviselő-testületének a közterület használatáról és rendjéről szóló 4/1999/IV.29. KT. számú rendelete alapján 1999. július 1-től közterület használati díjat köteles fizetni az a lakos, aki saját tulajdonú tárgyakat, vagy bármit közterületen tárol. A rendelet betartását a polgármesteri hivatal ellenőrzi. Az önkormányzat egyúttal kéri a lakosságot, hogy a közlőgő búcsúra, falunk védőszentjének ünnepére tegyék rendbe házaik környékét, az előkerteket, a járdákat takarítsák le és a járda szabad használata érdekében nyessék meg az utak mellé ültetett fáikat.

## Zsácutca kialakítása a Lenin téren

Felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy a képviselő-testület döntése alapján a Lenin téren, a Sportpálya bejárata felől a Camion vendéglőig a kamionok átjárásának korlátozása miatt zsácutca-táblákat helyez el az önkormányzat a Közlekedésfelügyelet engedélyezésével.

**Tanácskozás a vidékfejlesztésről****Dr. Boros Imre tárca nélküli miniszter****látogatása Kisteleken**

Május 14-én Vincze László országgyűlési képviselő meghívására Kistelekre és Csongrádra látogatott dr. Boros Imre a PHARE-program minisztere. A kisteleki tanácskozáson jelen volt dr. Frank József a Csongrád Megyei Közgyűlés elnöke is.

A miniszter úr elmondta, hogy az Európai Unióhoz való csatlakozás jórészt a vidéknek szól és az Unió bővítése során jelentős összegeket határoztak meg erre a célra néhány hónappal ezelőtt. Az Unió országai és a csatlakozni kívánó országok jogrendje nem egységes, ezért minden nemzetnek ajánlásokat kell tenni és jogi minimumokat kell alkalmazni.

A parlament előtt van a közbeszerzési törvény módosításának javaslata, mert a jelenlegi módon nem lehet felhasználni a rendelkezésre álló EU keretösszegeket. Jogrendünk Európai Uniónak megfelelő átalakításán kívül fő feladat az intézmények, az ingatlan nyilvántartás rendbe hozása, a szektorális átvilágítás. Meg kell állapítani miben vannak eltérések, elmaradások. Ezután sorrendiséget állítanak fel, és ami gátolja a csatlakozást, arra kell legsürgősebben

pénzt adni. Rendkívül fontos az infrastruktúra fejlődése, mert a magyar határ uniós vámvégpont lesz és több száz milliárd forintos árut kell átléptetni. A konkrét PHARE programokról elmondta dr. Boros Imre, hogy két előcsatlakozási alap indul, az ISPA a környezetvédelemre, a SAPARD a mezőgazdaságra vonatkozóan. Az uniós csatlakozás során a pénzeket regionális alapon folyósítják. Azok a régiók részesülnek majd elsőként támogatásban, akik tervekkel felkészültek. Régióon belül a kistérségek részesülnek majd támogatásban, mert amit egy-egy község nem tud önállóan megoldani, ahhoz szükséges a települések, esetleg több kistérség összefogása. Ez év végére kell a magyar kormányának benyújtani az EU-hoz az ágazati és regionális felzárkózás programját. A miniszter úr régió delegáltak útján tartja a kapcsolatot a vidéki helyszínekkel és kifejezte, hogy a Dél-alföldi régióhoz tartozó Csongrád, Bács-Kiskun és Békés megye a tervekkel élen jár a csatlakozásra felkészülés folyamatában.

A tanácskozáson részt vett, községünk polgármestere Ujvári László is. **I. K.**

**Az országgyűlési képviselőnk levele a választókerület polgármestereihez**

Vincze László Országgyűlési Képviselő a személyes találkozások alkalmán túl rendszeresen levélben tájékoztatja a polgármestereket – így községünk polgármesterét is a parlamentben végzett munkájáról, törvénymódosító javaslatairól, hozzászólásairól.

Május 7-én kelt levelében továbbá a következőt írta Ujvári László-nak: „Arra kérem Önt, hogy bármilyen témát illetően jelezzék a település problémáit, hogy törvényjavaslatokkal interpellációkkal, azonnali kérdésekkel, beadványokkal, személyes megkeresésekkel képviselhessem az Önök érdekeit az országgyűlésben, a bizottságok munkájában, a minisztériumokban, hivatalokban és eljárassak ügyükben.”

**I. K.**

**Adomány Porcsalmának**

A Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei Porcsalma település árvízkárosultjainak – kihelyezett urnákba – gyűjtést kezdeményezett Balástya Önkormányzata. Azért választották Porcsalma községet, mert a legtöbb kárt itt szenvedett a lakosság. Az urnák-

ban 14 658 Ft gyűlt össze, amelyet Balástya Önkormányzata átutalt Porcsalma Önkormányzatának. Bármikor bárkivel történhet katasztrófa és az nagyon jól esik, ha segítséget kap, ezért köszönjük az adományozók nagylelkűségét.

**Döntöttek a helyiadózók**

Május 25-én Ujvári László polgármester összehívta a helyi adózókat, hogy a képviselő-testület ajánlása alapján döntsék el, milyen célra fordítsa az önkormányzat az általuk befizetett adót. Egyöntetű véleménnyel az egészségház és a templom közötti járda és parkoló kialakítását tűzték ki célul. Ezt az összeget egészíti ki az önkormányzat és saját erőként a beruházáshoz igénybe vehető pályázathoz használja fel.

**Belvíz a falunkban**

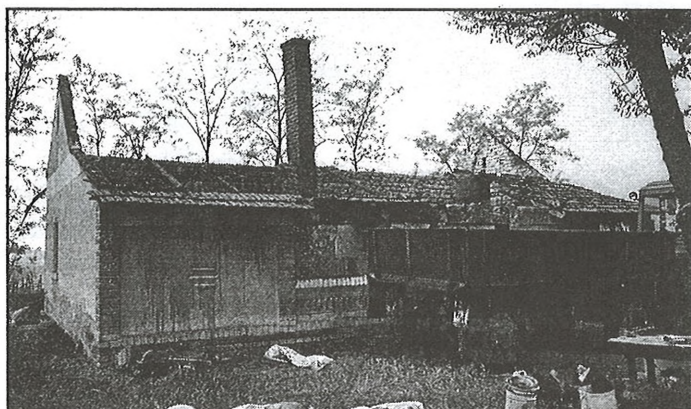
Községünk belvízelvezető csatornáit évtizedeken keresztül elhanyagolt állapotban voltak. Sok helyen személerakó helynek használták. Ujvári László polgármester az utóbbi hónapokban az önkormányzat parkgondozóival és közhasznú munkásaival végig nézette a belterületi csatornák állapotát. Ahol emberi erővel meg lehetett oldani a kitarítást, ott elvégezték. A legnagyobb problémát okozza a Dózsa utca mögött, a faluból kivezető belvízcsatorna. Amint az időjárás engedi kotrógéppel kitarítják az aljnövényzetet és mederigazítást végeznek, hogy a víznek szabad elfolyása lehessen. A másik nagy gond a Móricz utca végén levő csatorna és a kiskunmajsai főcsatorna közötti összekötés hiánya. Ott van egy néhány száz méteres szakasz,

ahol betemették a csatornát. Megoldás született ez ügyben, mert a nyár folyamán, amikor géppel be lehet menni a területre, akkor a kiskunmajsai főcsatorna felé helyreállítják a csatornát. Sajnos a falu részéről az összes víz a Móricz utca tízegynéhány házat veszélyeztette és fojt a kertekre. Ezen kívül ahogy az idő engedi a falu minden meglévő csatornáját átterszét karbantartatja az önkormányzat. Belvízelvezetés ügyben fő gond, hogy összefüggő rendszer nem alkotnak a csatornák, valamint több helyen betemették és van ahol ki sem alakították. A belvízelvezető csatornarendszert tervezettni, engedélyeztetni kell, mert többféle közmű fut az utcákban, ezért ötletszerűen nem lehet csatornát ásni.

**I. K.**

**Gázipalack robban egy balástyai tanyán**

Május 30-án gázipalack robbanás okozott tüzet Gyuris Istvánné Tanya 395. sz. házában, amely a lángok pusztítása miatt lakhatatlanná vált. Lapzártakor, május 31-én Ujvári László polgármester, Sári János, és Márkus Marianna képviselő, művelődésszervező a helyszínen tájékozódott a körülményekről. A továbbiakban a kárt szenvedett asszony három felnőtt gyermekével közösen keresik a megoldást.



## Önkormányzati hírek

(Folytatás a 2. oldalról)

telekkel kapcsolatban. Ifj. Papp Pál minden önkormányzati és lakossági igénynek megfelelő változtatásokra hajlandó. A megbeszélés óta a hangsúlyos és a korszorúk elhelyezésének ügyében a kéréseknek eleget tett.

- Az ONOZO AGRO Kft. és az önkormányzat közötti megegyezés létrejötté miatt a szülők és az önkormányzat által felkért ügyvéd, valamint Onozó Mihály jogi képviselője felvették a kapcsolatot egymással. Lapzártá után június 2-án Budapesten dr. Fülöp Sándor az EMLA Környezetvédelmi Jogegyesület irodájában fogadta az ügyben érintetteket.

- Második napirendi pontként a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány 1998. évi pénzügyi beszámolóját és az 1999. évi működési tervét fogadták el a képviselők. Az alapítványt az önkormányzat hozta létre, ezért minden év május 31-ig a mérleg-beszámoló elkészülte után be kell nyújtani a képviselő-testületnek. Ujvári László polgármester megköszönte Kardos Erzsébetnek és kuratórium minden tagjának munkáját, továbbá megköszönte az idei májális egész napos programjának megszervezését. Gömöriné Kordás Gabriella javaslatára a testület megköszönte a beszámolót elkészítő Kissné Illin Klára leköszönt alapítványelnök munkáját is.

- Harmadik napirendi pont az önkormányzat vagyonrendeletének megtárgyalása volt. Előzőleg a pénzügyi bizottság tárgyalta és elfogadásra javasolta, melyet szavazatukkal megerősítettek a testület tagjai.

- Az egyéb előterjesztések napirendjében a polgármester bejelentette, hogy a gyermeknapon játszótér- falupark avatás lesz. Az elmaradt képviselői tiszteletdíjak terhére ivóvizet vezetnek oda, egy darab közvilágítási lámpát szerelnek fel és a WC kialakításához faanyagot vásárolnak.

- A Sportpályán elhelyezett telefonkonténer területhasználatáért a DÉLTÁV Rt. díjat fizet az önkormányzatnak. A befolyt összegből állandó helyű konténeres WC felállítását tervezik a képviselők – már a búcsú idejére.

- A Sportpálya karbantartása és edzőpálya kialakítása céljából sportpályázati lehetőség kihasználása mellett döntött a képviselő-testület.

- A szeméttelp bekerítéséről és zárhatóvá tételéről, nyitva tartási idő megállapításáról határoztak a képviselők.

- Döntött a testület szünyogirtás ügyben. Búcsú előtt megrendelik a helikopteres szünyogirtást.

- A képviselő-testület azt a határozatot hozta, hogy 2000 január 1-től Dóc községgel körjegyzőségek kíván kialakítani.

Illin Klára

## Parti fecskék Gajgonyában



Fotó: Márkus Marianna

Csányi Józsefék (Ady u.) gajgonyai tanyáján a víztározójuk melletti hatalmas homokrakásban vertek tanyát a parti fecskék. Mivel védett madárról van szó megígérték, hogy a homokot csak ősszel a fecskék elköltözése után hordatják el.

## A takarékszövetkezet követi a lakosság igényeit

A Kistelek és Vidéke Takarékszövetkezet a tagság és a lakosság pénzügyi szolgáltatásainak bonyolítását végzi már több mint 25 éve Kisteleken és a környékbeli községekben működő kirendeltségeiben, Balástyán, Bakson, Csengelén, Ópusztaszeren és Pusztaszeren. Az 1998 év végi adatok szerint 4 223 fős taglétszámú takarékszövetkezet ügyvezető igazgatója 1996 óta Vozár László.

- A bankok között tartó versenyhelyzet az elmúlt években tovább fokozódott. Hogyan tudják követni ezt Önök?

- A rendszerváltással, a gazdasági élet változásaival egy időben a Takarékszövetkezetek szolgáltatási köre is megváltozott. A korábbi fő profilt, a betétgyűjtést kiegészítette a lakossági hitelezés, s majd a többi banki, hitelintézeti szolgáltatás is felkerült a takarékszövetkezet által végzett tevékenységek közé. Gyakorlatilag a „klasszikus bank” található meg takarékszövetkezet formájában a községekben.

- Milyen szolgáltatásokkal várják ügyfeleiket?

- A hagyományos takarékszövetkezeti szolgáltatáson – a betétgyűjtés különböző formái, a könyves betét, a takarékszelvény, a kamatjegy stb. – kívül a „nem látható” számítógépen nyilvántartott számlapénzek kezeléseit, számláról történő lekötéseit, számlavezetéssel összefüggő egyéb műveletek végzéseit magányszemélyeknek, vállalkozóknak, vállalkozásoknak, intézményeknek, valamint önkormányzatok részére is végezzük. A szolgáltatások köre folyamatosan bővül új és korszerűbb, a mai ügyfélkörünk igényeinek megfelelő termékekkel. Példaként említem a megtakarítások köréből az „ÉLETCIKLUS” betétcsomagot, amely a kisgyermek kortól elkíséri egész élete folyamán kedves ügyfelünket.

A hitelezés területéről pedig a mezőgazdasági hitelakciókra hívnám fel a figyelmet. Az elmúlt évben több mint 600 hitelt adtunk ügyfeleink számára. A teljes államilag támogatott agrárhiteleket bonyolítjuk, s ez közel 200 féle hitelt jelent.

Az egyéb szolgáltatások közül a biztosítások ügyintézését is végezzük, a FUNDAMENTA Lakástakarékpénztár, a SZERENCSEJÁTEK Rt. termékeit is megtalálják ügyfeleink kirendeltségeinkben.

Egyik jelentős szolgáltatás a PICK Rt. megbízásából az állatfelvásárlás vételárának kifizetése.

- Van-e kiemelten kezelt banki szolgáltatásuk?

- Igen, a takarékszövetkezet a hitelezés területét kívánja kiemelkedően kezelni. Mivel működési területünk mezőgazdasági térségben van, így ügyfeleink döntő többsége agrárvállalkozó. Beruházásaik, fejlesztéseik olyan pénzigényesek, hogy a saját erő általában nem fedezi a szükségleteiket, ezért elengedhetetlen valamilyen fajta hitel vagy támogatás fölvétele. Az Európai Unió PHARE program keretében egyre több ügyfelünk veszi igénybe szolgáltatásainkat. A hitelezést a térség gazdasági fellendítésének egyik jelentős eszközeként kezeljük.

A lakosságnak szóló hitelfelvételi lehetőségek körének bővítését szolgálja a különböző alkalmazásokra meghirdetett kedvező kamat feltételű kölcsönök folyósítása, mint például a még június hónapban igényelhető a ballagásokhoz kapcsolódó konstrukciónk. A szolgáltatásaink bővülése következtében ügyfélkörünk évek óta bővül, de azt is elmondhatjuk, hogy működésünk biztonságos és az általunk kezelt betétek többszörös garanciával védettek. Összegezve, szeretném felhívni ügyfeleink és leendő ügyfeleink figyelmét, hogy sokkal több termék van, mint amit eddig használtak, igénybevettek, s ha kihasználnák ezen szolgáltatásokat „jobban kamatozna a pénzük”. Ezért ne csak a hagyományos lehetőségeket figyeljék mert sokszor nem az a kedvező megoldás. Az önkormányzatokkal való együttműködésre is felkészültünk. Nagy lehetőséget látok abban, hogy közösen határozzuk meg a települések fejlődésének ütemét. Ezekről a közeljövőben széles körűen kívánjuk tájékoztatni a lakosságot.

Illin Klára

# Elkészült az emlékmű makettje és a templomkert rendezési terve

Kalmár Márton szobrászművész által tervezett II. Világháborús emlékmű 2,5 millió Ft összköltségű. Május 31-én a tervdokumentáció és a makett zsűriztetése megtörtént, mert kötelező minden köztéren elhelyezett szobor esetén szakértő zsűri véleményét kérni. A megvalósításhoz szükséges pályázat beadása folyamatban van, amellyel 500 ezer és 1 millió Ft közötti összeg nyerhető kedvező elbírálás esetén. Sári János alpolgármester tiszteletdíjának felajánlásával, 250 ezer Ft kezdő összeggel indít gyűjtést az emlékmű megvalósítá-

sára, amelyhez majd az önkormányzat is hozzájárul. Lapis András Munkácsy díjas szobrászművész, Tóth Sándor szobrászművész és Tóth Attila művészeti szakíró egyaránt jónak tartották a Kalmár Márton által tervezett szobrot, és tisztük szerint figyelemmel kísérik az alkotást elkészültéig. Aki bármilyen összeggel szeretne hozzájárulni a II. Világháborús emlékmű építéséhez, az a Balástya község Közművelődésért és Fejlődéséért Közalapítvány balástyai takarékszövetkezetben vezetett számlájára „Emlékmű” megjelölésével

fizethet be június 30-ig. Az alapítvány a hozzájárulóknak névre szóló igazolást ad, amellyel a vállalkozók adózaskor kedvezményt számolhatnak el. Befizetést lehet tenni még a Polgármesteri Hivatalban Borbásné Szanka Editnél, aki az alapítvány számlatömbjével vesz át pénzt. Minden támogató nevét a Balástyai Újságban közöljük. Az 50 000 Ft feletti adományozók névsorát az emlékmű talapzatának oldalán részén feltüntetik.

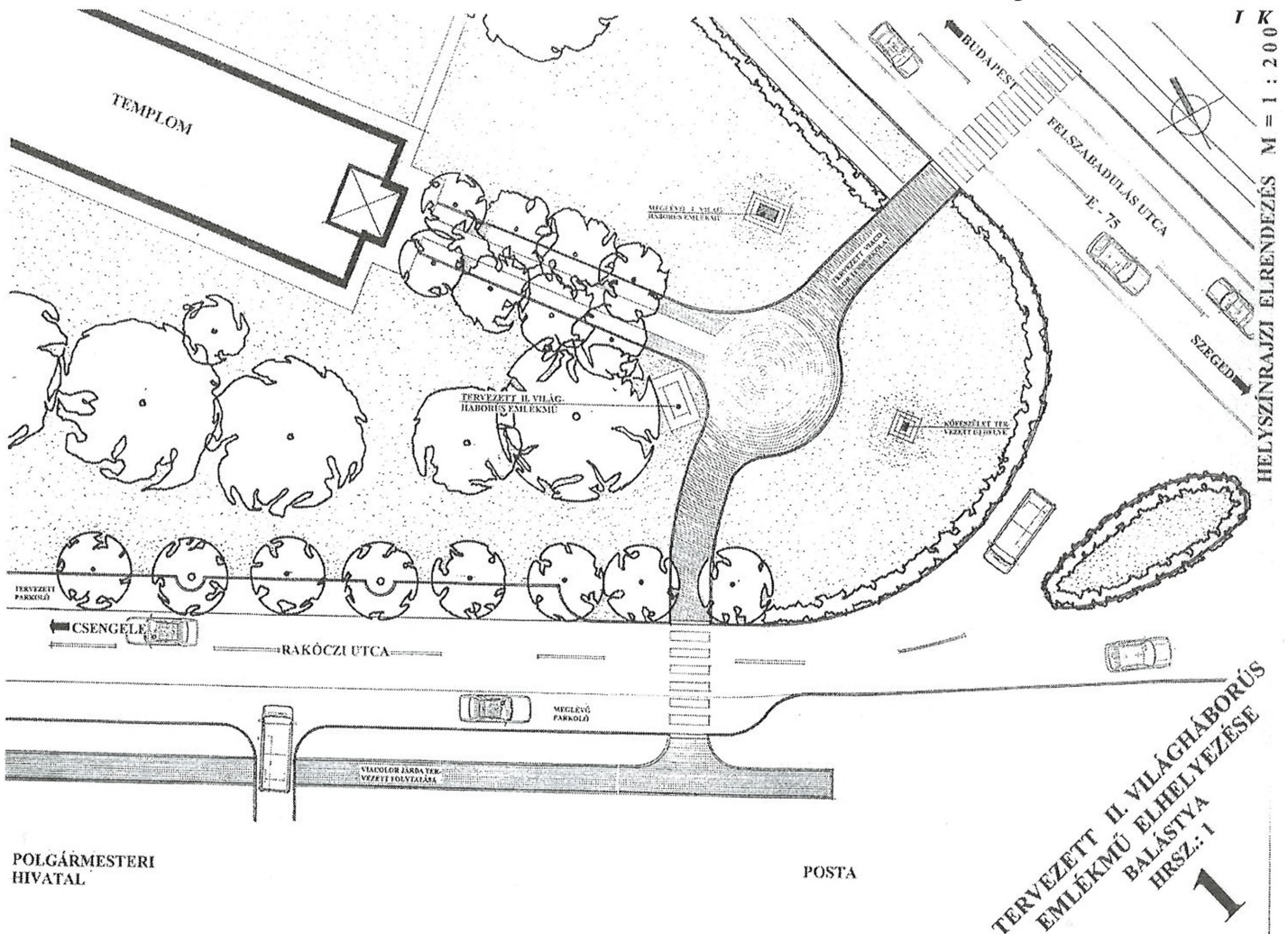
\*\*\*

A Camion Vendéglő tulajdonosai művészetpártolásuk



Fotó: Márkus Marianna

jeléül ebéddel várták a zsűrit, a község vezetőit és a szakmai megbeszélésen résztvevőket.



A több mint 130 név a 3,8 m nagyságú gránit és mészkő anyagú emlékmű hátoldalára lesz vésvé

## Majálisozott a falu



Zenészek indulás előtt

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány szervezésében reggel 6-tól 10 óráig zenés ébresztőt tartott Berkes Antal, Bitó István, Farkas Sándor (Kiskunmajsza), Karakás Lajos, Kónya István, Széll András, Széll Mihály, Tari József. Csúri Zoltán kisteherautóval szállította az utcákban a zenekart. A sportpályán már 9 órakor nagy volt a sürgés-forgás, készültek a tűzrakó helyek, a színpadot díszítették a gyerekek lufikkal és a szépen elkészített májusfákkal. A délelőtti folyamán változatos programok voltak. A gyerekek játékos vetélkedőkön vehettek részt (kerékpár, görkori, labdajátékok). A kisteleki doshinkán Karate Klub bemutatóján röpködtek az ösztört hódifarkú cserepek.

A Balástya-Sándorfalva előkészítő korosztály labdarúgó mérkőzését sokan kísérték figyelemmel. 11.30-tól az ünnepi műsorban Ujvári László polgármester mondott beszédet, majd Kardos Erzsébet alapítványi elnök köszöntötte a jelenlévőket. Ezen ünnepi alkalommal köszönte meg a munkáját és az alapítvány plakettjét adta át a leköszönt alapítványelnöknek Kissné Illin Klárának és a lemondott tagoknak, Bárkányi Istvánnak, Virágh Istvánnak és Grósz Balázsnak.

Az ünnepi műsorban felléptek: Az Ősz Alkony Nyugdíjas Klub énekkara, Bárkányi Anikó szólóénekes, a balástyai Majorette csoport és a 6. osztály Kacsatánc című produkciójával.

Délre megfőtt az ebéd a bográcsokban. 13.30-kor az 5 tagú zsűri kihirdette a főzőverseny eredményét: 1. helyezett: Virágh István (marha pörkölt); 2. helyezett: Laczkó István (marha, birka pörkölt) Berta Tibor (vaddisznó pörkölt); 3. helyezett: Csányi Sándor (hallé).

A délután folyamán a gyerekeket különböző játékos feladatok várták és volt Wing Tsun Kung Fu bemutató is. A felnőttek más-más helyszínen tehetők próbára magukat. Utánfutós tolatverseny: 1. Király György, 2. Gémes Ferenc, 3. Széll Attila.

Erősemer-próba: (kamion húzás, medicinlabda-dobás, súlyemelés) 1. Tóth István, 2. Berta Tibor, 3. Juhász Jenő, 4. Gémes Ferenc, 5. Kardos Zoltán, 6. Vámos Péter, 7. Szel István, 8. Lőrincz János, 9. Gömöri Endre, 10. Széll János. „Fehérnép” próba (gombócdobálás, palacsintaforogatás, söprögetés): 1. Kálmán Péterné, 2. Berta Tiborné, 3. Dékány Lászlóné, 4. Budainé Kőrösi Erika, 5. Dékány Józsefné, 6. Király Györgyné, 7. Márkus Anikóné, 8. Gémesné Rácz Aranka, 9. Gera Illésné, 10. Széll Istvánné, 11. Bitó Margit, 12. Batancs Tiborné. Gyorsasági sörívő verseny: 1. Juhász András, 2. Rajtik Róbert, 3. Darabont János. Az asszonyok-lányok focimeccsen az asszonyok győztek. A kövér-sovány foci meccs a sovány csapat győzelmét hozta. A tombolahúzást követően már elkezdődött a „Zsíroskenyér-party” nosztalgiaest. A buli és az egész nap zenéi szerkesztője és műsorvetetője Horváth András, a Magyar Rádió külső munkatársa volt.

Az alapítvány kuratóriuma köszöni mindazok munkáját és segítségét, akik támogatták a Majális '99 létrejöttét. A fellépőknek: a zenészeknek, a Nyugdíjas Klubnak, Bárkányi Anikónak, a Majorette csoportnak és Törökgyörgy József tanár úrnak, 6. osztálynak, kisteleki Doshinkán karate klubnak, Wing Tsun Kung Fu csoportnak, a zsúriknak, a lebonyolítóknak: Gera Illésnek, Márkus Anikónak, Fekete Flóriánnak, Zákány Lajosnak, Gömöri Endrének, Hoppenthalerné Karakó Anikónak, Juhász Juditnak, az Ifjúsági Klub tagjainak, Ott Gabriellának, Vincze Mihálynak és Vinczéné Vollein Mártának, Kónya Ilonának, Tóth Ferencnének, Longa Károlynak, Kordás Nándornak, Laczkó Istvánnak, a Balástyai Polgárőr Csoportnak, az Iris Kft.-nek és dolgozóinak, Csúri Zoltánnak, dr. Gombos Lászlónak, Bitó Józsefnek, a Platán Cukrárszának és Tóth Mihálynak.

\*\*\*

A majálison készült képekre utánrendelést lehet leadni a könyvtárban.

## Folytatódott a játszótér-falupark építése

A falu vezetői évekket ezelőtt úgy döntöttek, hogy a Hunyadi-, Arany János-, Akácfa utcák által határolt sarokterületet nem adják el, hanem megmarad játszótérnek. A második Óvodabál után, 1996-ban a bevétel a játszótér első játékaire költötték a szülők és az óvodapedagógusok. Olyan parkot szerettek volna kialakítani, és olyan játé-

díjból első ütemben a famászokát, játékokat, babaházat, homokozó, csúszda faanyagait vásárolta meg. Folyamatban van még egy fajáték és a fa szeméttárolók előkészítése, a meglévő fajátékok felújítása. Szeretnék letelepített ping-pong asztalt, focipályát kialakítani, röplabdaháló felszerelni, ami tengőzásra, tollaslabdázás-



Fotók: Márkus Marianna

kokat beszerezni, ami az óvodában nincs. A további fejlesztést és a karbantartást az önkormányzatra bízta. 1995 óta a képviselő-testület tagjai közül többen felajánlották tiszteletdíjukat erre a célra, de hosszú időn keresztül az alkalmankénti kaszálon kívül nem történt semmi. Eddig nem volt, aki kézbe vegye a játszótér ügyét.

Alapítványunk az évi programjába vette és felvállalta a munkák elindítását.

Ehhez hozzájárult, hogy a képviselő nagy része úgy döntött, hogy ismét lemond tiszteletdíjáról a cél érdekében. A munkák szervezését és irányítását a kuratórium tagjai közül Vozárné Csontos Mária és Gömöriné Kordás Gabriella vállalta. Vozárné Mária készítette tervet a játszótér „berendezéséhez” és azt a kuratórium elfogadta. Nem egy korosztálynak szánták a területet, így nemcsak játszótér, hanem falupark lett belőle több korcsoportnak. A következő részre osztották a teret: totyogó, zsebongó, beszélgető, pihenő és sportudvar. Úgy gondolták a tizenévesek is, legyen hely, ahol leülhetnek beszélgetni és társaságban szalonát süthessenek. A fiúk sportrészt szerettek volna, tehát bekerült a tervbe az ő igényük is. A képviselők felajánlott ez évi tisztelet-

ra és strandröplabdázásra is lehetőséget ad. A maradék pénzt sportudvarra költi az alapítvány, a víz- és villany-ellátás az 1995-1998 között elmaradt képviselői tiszteletdíjakból valósul meg. A nyáron majd meglátják, hogyan válnak be az eddig elkészült játékos részek, mi hiányzik és majd megpróbálják kiegészíteni azzal, amire még esetleg szükség lesz. A további fejlesztésekhez pályázatot adott be az alapítvány, mert jó lenne még a beszélgető helyek fölédádtatott, a mászókat alá gumi téglát tenni. Ősszel majd átfestenek minden játékot, hogy tartósabb legyen. Eddig 240 000 Ft-ot költöttek a játszótérre és 90 000 Ft értékű játék készítése van folyamatban.

\*\*\*

A játékokat a Kisteleki Művészeti Iskola vezetője, Szombathelyi Árpád festőművész tervezte és kivitelezte Sejben József balástyai óvodapedagógussal. A fából készült WC-t Sári János készítette saját felajánlasként. Az önkormányzat a terület és a WC rendben tartásával az Arany János utcában lakó Kauczki Ferencet és feleségét bízta meg.

\*\*\*

A gyerekek nevében köszönjük a segítő szülők, nagyszülők munkáját!



# Május utolsó vasárnapja – gyermeknap



**A Művelődési Ház, Községi Könyvtár, és az iskola közös szervezésében gyermeknap volt.**

Ünnepélyes játszótérvatással kezdődött az egész napos program.

Kardos Erzsébet, a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány elnöke adta át a gyermekeknek a játszótérrel azzal, hogy használják örömmel és vigyázzanak rá. Elmondta, melyik játékot melyik korcsoport használhatja és beszélt a további tervekről, amelyhez a kérte a szülők további anyagi és munkával való támogatását. Kifejezte, hogy szeretné, ha az önkormányzat a továbbiakban a magáénak érezné a területet és a karbantartásán kívül is segítené a község lakóinak összefogását a játszótér fejlesztésében. Ezután Gömöri Julcsika és Kocsis Árpika ünnepélyesen átvágta az avatáshoz előkészített nemzeti színű szalagot. Ujvári László polgármester megköszönte mindenkinek a játszótér- falupark létrehozásában végzett munkáját. Megígérte, hogy a jövőben nagyobb figyelemmel kíséri a létesítmény ügyét és vállalja a rendben tartás kötelezettségét.

Márkus Marianna művelődés-szervező ismertette a gyerekekkel a

nap játék- és szórakozási lehetőségeit, majd rövid ünnepi műsor következett. A majorette csoportunk színes léggömbös bevonulása után az Iskolaesten bemutatkozott felső tagozatos aerobik csoport szórakoztatta a gyerekeket, szülőket és nagyszülőket. A műsor után Palotás Csilla óvónővel körjátékokat játszottak, Bódiné Kothencz Ibolya igazgatóhelyettes tanárnővel népi táncot jártak. A további program és versenyeredmények: Babasarok: Geráné Buknicz Mária tanárnő, Tóth Sándorné és Varga Józsefné védőnők várták az anyákat és a babákat. Baba-mama verseny eredményei: 1. Terhes Renáta, Dominika és anyukája, 2. Kis Tamara és anyukája, 3. Borbola Bonita és anyukája. Ovis sarok: az óvoda pedagógusok ötletes feladatokkal várták a gyerekeket pl.: akadálypálya, kötélhúzás, zsákbanfutás. Görkori sulit tartottak a Százszorszép Gyermekház görkori sulii körének vezetője Szűcs Tamás és barátai. A görkori és kerékpár ügyességi versenyt Ott Gabriella és Kocsisné Benkő Beáta könyvtárosok vezették.

**Eredmények:**

**Görkori:** alsós+ovis: 1. Csányi Peti, 2. Borbola Kitti, 3. Szél Pisti,

4. Kocsis Anna. felsős: 1. Böröcz Pisti, 2. Horváth Zsíkó András, 3. Gémes Renátó. Kerékpár: alsós: 1. Batancs Zsolt, 2. Batancs Dani, 3. Kardos Ádám. felsős: 1. Berta Laci, 2. Révész Pali, 3. Széll József. Papírsárkány készítés volt Vigh Zoltán tanár bácsival és aszfaltrajz verseny Csányi Józsefné tanárnővel. Az aszfaltrajzverseny eredményei: 1. osztály: 1. Ujvári Zsófi és Nammon Ramon, 2. Paragi Kriszti és Sári Anita, 3. Zelei Ildikó. 2. osztály: 1. Czirok Móni, 2. Bánfi Móni, 3. Bódi Betti, Sutka Éva. 3. osztály: 1. Gömöri Kamilla és Dékány Dóra, 2. Bitó Dóra. 4. osztály: 1. Ujvári Kata, 2. Jójárt Boglárka, Király Emese, Karakás Anett, 3. Kónya Vivien. 5. osztály: 1. Juhász Vivien, 2. Kordás Kata, 3. Sutka Anita, Dukai Kati 6. osztály: 1. Czirok Balázs, 2. Lőrinczi Beáta, 3. Tisza Gabi.

Egész nap tollaslabda pálya, ping-pong asztal várta a gyerekeket Kónya Ilona tanárnővel.

Az ebédet az iskola konyhájából szállították a játszótérre (hagyományos babgulyás, buktá, üdítő).

A családi vetélkedőre 5 csapat nevezett be. A falu területén egy akadálypályán mentek végig, sok érdekes feladatot kellett megoldani.

**Eredmények:** 1. Gömöri család (vándorkupa), 2. Nagy család, 3. Gyovai család.

A délután folyamán sok játékos vetélkedő volt (pl.: karika forgatás, felülések, futás), és szélforgó készítés, origami várta a gyerekeket. A BIBUCZI együttes a „Vén halász meg a zsémbes felesége” című zenés mesejátékot a játszótér közepén rögtönzött színpadon adta elő. A gyerekek nagy örömeire tombola húzást is tartottak: nagyon sok szép tárgy lelt gazdára. A tombola csak 30 Ft volt. A moziban telházal vetítették az Egy bogár élete című filmet. A gyerek-disco 21 óráig tartott. Volt szalonasütés és tábornótűz. A nagyon nyári időben sok gyermek örült és kedve szerint válogatott a szervezők által kitalált programoknak.

**A nap támogatói:** Nemzeti Kulturális Alap, Zelei György, Túriné Török Ilona, Kistelek és Vidéke Takarékszövetkezet, Iris Kft., Juhász Andrásné, Menta patika, dr. Gombos László, Vozár László, Platán cukrászda, Csányi Péter, Böröcz Pál, Balástya Község Önkormányzata.

Köszönjük a támogatásokat és mindazok munkáját, akik a lebonyolításban, a műsorokban szerepeltek.

\*\*\*

**A gyermeknapon készült fotók utánrendelését a könyvtárban lehet megtenni.**



**A játszótéren társadalmi munkát végzett:** Béres Pál, Berta Iván, Asztalos Ferenc, Csányi Péter, Csányi Péterné, Tóth Mihály, Tóth Péter bácsi, Kauczki Feri bácsi, Borbola Mihály, Bürgés István, Dékány László, Dékány Lászlóné, Lengyel Gábor, Juhász Jenőné, Juhász Zsannett, Csillag István, Csillag Istvánné, Kauczki Ferenc, Czirok Tamásné, Dékány Kónya Tünde, Tari József (Platán cukrászda), Vámos Péter, Tóth Mihály, Gömöri Endre, Kormányos Ferenc, Kormányosné Rudner Edit, Vetró Lászlóné, Vozár László, Nagymihály Pál, Lengyel Kauczki Terézia, Bosznai Mihály, Bosznainé Pálffy Edit, Czi-

rok Zoltán, Nagy Sándor. Az alapítvány kuratóriumának tagjai közül Márkus Marianna, Benkő Beáta, Juhász Andrásné, Dékány Péter, Gömöriné Kordás Gabriella, Vozárné Csontos Mária, Kardos Erzsébet.

**Egyéb felajánlások:** dísznövény Nagyné Fekete Katalin, Sándor István és Balogh Irén, WC építés-Sári János, soder- és homok szállítás Tóth Tibor, faanyagot szállított Szána Ferenc.

**A társadalmi munkához hozzájárultak:** itallal Juhász Jenő és Benkő László, szendvicssel és üdítővel IRIS Kft. (Kardos József, Kardos Erzsébet), süteményel-Platán cukrászda (Tari József,

Kovács Klára). A következő képviselők ajánlották fel a játszótér kialakítására tiszteletdíjukat, azaz összesen 330 ezer forintot: 1995-1996-ban: Balogh Dezső, Egriné Sztancs Mária, Galbács László, Gombos István, Nagymihály Mátyas, Sári János, Ujvári László, Vincze Mihály. 1997-98-ban: Balogh Dezső, Egriné Sztancs Mária, Gombos István, Nagymihály Mátyas, Sári János, Ujvári László, Vincze Mihály.

1999-ben összesen 215 460 forint tiszteletdíjat ajánlott fel: Egriné Sztancs Mária, dr. Gombos László, Gömöriné Kordás Gabriella, Juhász Jenő, Márkus Marianna, Nagymihály Mátyas, dr. Ve-

idner Tibor. Bizottsági tiszteletdíjáról lemondott a játszótérépítés javára: dr. Gombos László, Gömöriné Kordás Gabriella és Szabó Lajosné.

**Figyelem!**

– Kérjük a játszótér környékén lakókat, hogy a kutyákat tartásuk keretében mögött, vagy kössék meg.

– Az autóval és bármilyen gépjárművel közlekedők figyelmét szeretnénk felhívni a játszótérhez közeli és melletti utcákban való óvatosságra.

– A játszótérre látogatókat a kerékpártárolók használatára kérjük.

A gyerekek érdekében köszönjük türelmüket!

## Kulturális programok

**A Baba-mama klub** június, július, augusztus hónapokban nyári szünetet tart. Szeptemberben újra kéthetente találkozunk.

\*\*\*

**A hagyományos baba találkozó**, amelyet az Anyatejes Világnap alkalmából rendezünk, előreláthatólag augusztus elején lesz a Művelődési Ház klubtermében. Erről plakátokon tájékoztatjuk Önöket.

\*\*\*

### **Matiné előadás a moziban**

Június 17-én csütörtökön délelőtt az iskolások számára a Csenő manók című film kerül vetítésre. A belépő ára: 100 Ft

\*\*\*

### **Május 7-én megalakult a Szivárvány Gyermekszínház**

Foglalkozásait június 30-ig minden szombaton 15 órai kezdettel tartják a Művelődési Ház klubjában.

Szervezésükben június 12-én 15 órai kezdettel kölyök disco lesz az ifjúsági klubban.

A foglalkozásokat Martusné Nagy Anna vezeti. Szeretettel várunk minden gyermeket.

\*\*\*

**A Művelődési Ház** helytörténeti kiállítást szervez 1999. őszére, amely áthúzódná az ezredfordulóra is.

Kérjük Önöket, amennyiben vannak olyan tárgyi vagy írásos emlékek, amelyek községünk történetének eseményeihez kapcsolódnak, és a kiállítás idejére kölcsönadnák, jelezzék Márkus Mariannának.

Segítő szándékukat előre is köszönjük.

\*\*\*

### **Görkori suli**

A nyár folyamán hétvégéken görkori sulit indítunk, megfelelő jelentkezés esetén. A foglalkozások tematikája:

1. Ismerkedés - beszélgetés - szintfelmérés - felszerelés ellenőrzése.

2. Az utcai görkorizás alapjai - előadás kb. 10-15 perc.

3. A görkorizás alapjai:

Minden összejövetel egy-egy kiemelt témával foglalkozik, emellett fontos szerepet kap az addig elhanyagolt ismétlése.

1. alkalom - elindulás

2. alkalom - hajtás

3. alkalom - megállás - fékezés: T-stop, hóeke, szalalom

4. alkalom - fordulás, keresztetés.

4. A helyes mozgáskoordináció kialakítása, egyensúlyjavító gyakorlatok, játékos feladatok

Az foglalkozásokat Szűcs Tamás a Százszorszép Gyermekszínház görkori sulijának vezetője tartja. Minden alkalommal kedvezményes védőfelszerelés vásárolható. Az első foglalkozás pontos időpontját és helyét, valamint az alkalmankénti részvételi díj összegét az iskolai faliújságon hirdetjük meg még júniusban.

Érdeklődni Márkus Mariannánál lehet. Telefon: 278-466 és 278-651

\*\*\*

**A Művelődési Ház szabadságolások miatt részleges nyitvatartással üzemel.**

*Márkus Marianna  
művelődésszervező*

### **Ifjúsági rovat**

## **Júniusi klubprogram:**

**Június 4. péntek:** Az augusztusi tóserdői kirándulás megbeszélése

**Június 5. szombat:** Nyárnyitó buli

**Június 11. péntek:** Klubtagsági megbeszélés

**Június 12. szombat:** Szabadprogram

**Június 18. péntek:** Bográcsózás az udvaron

**Június 19. szombat:** Videó est, témája: a vámpírok

**Június 25. péntek:** Jó idő esetén esti fürdőzés a víztározóban

**Június 26. szombat:** Zenehallgatás, szabadprogram, kártyázás, cso-cso

A júliusi és az augusztusi programokat, és a klub nyitva tartásának változását ki fogjuk plakátolni.

A májusi buliban készült fotókat a klubban meg lehet nézni, és utánrendelést lehet kérni. Akit a tóserdői kirándulás érdekel, részvételi szándékát június 11-ig jelezze a klubvezetőnél.

*Juhász Judit klubvezető*

### **Alapítványi hírek**

## **Szép falunkért pályázat**

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány meghirdeti a balástyai lakosok körében a „Szép Falunkért” mozgalmat, amelynek célja, hogy környezetünk szebbé, rendezettebbé váljon. Felkérünk mindenkit, hogy a háza, ingatlana környezetét, udvarát, háza előtti utcarészét tartsa tisztán, a füvet, a fákat gondozza, lehetőség szerint virágokkal díszítse. Ehhez kapcsolódóan meghirdetjük „Szép falunkért” pályázatot, amelyre jelentkezni június 15-ig lehet, Kardos Erzsébet alapítványi elnöknél vagy Márkus Marianna művelődésszervezőnél. Nevezési díj: 500 Ft.

**Az értékelés szempontjai:**

– az épület külső megjelenése (homlokzat, díszítés, vakolat ápolása)

– előkert növényeinek ápoltsága, szépsége, összhangja az épülettel.

– az udvar és melléképületek tisztasága, rendezettsége

– a ház előtti utcarész tisztasága, gondozottsága (fű, fa és bokrok ápolása)

Zsűrizés a nyár folyamán történik, eredményhirdetés, díjkiosztás októberben lesz.

### **Könyvtári hírek**

## **Kedves Olvasók!**

Újabb felszólításunk hatására ismét rendezték néhányan tartozásukat. Sajnos sokan vannak még, akik nem. Kérem Önöket, amennyiben könyvtári könyv lapul otthonukban, hozzák vissza, vagy ha már elveszett megrongálódott térítsék meg. Sajnos az emelkedő könyvárak, már nem engedik meg, hogy évente akár több száz könyvet is beszerezzünk, ezért azokra vigyázzunk, amelyek már megvannak. Vannak, akik nem így gondolkodnak: többszöri felszólításra sem hajlandóak visszahozni, avagy meg-

fizetni az általuk kikölcsönzött könyveket, ezért igazodva az országos könyvtárügyi gyakorlathoz a tartozók, és az azokkal egy háztartásban élők nem vehetik igénybe a könyvtár szolgáltatásait.

A könyvtár nyitva tartása a nyári szünetben: hétfő: 9-től 12 óráig, szerda: 13-tól 17 óráig, csütörtök: 13-tól 17 óráig, szombat: 9-től 11 óráig. Új könyveket folyamatosan vásárolunk, várjuk kedves régi és leendő olvasóinkat!

*Kocsiné Benkő Beáta  
könyvtáros*



Mozgáskorlátozottak Csongrád megyei Egyesület Balástyai Csoportjának vezetősége szeretettel vár minden érintettet sora következő taggyűlésére 1999. július 3-án (szombaton) 12.30 órára az Idősek Klubjába.

Csoportunk nyitott, várjuk új tagok jelentkezését! Megjelenésére feltétlenül számítunk!

A vezetőség nevében tisztelettel:

Fodor Krisztián, csoporttitkár (60) 479-702

## Iskolai hírek

A hatfordulós GROLEX Országos Természettudományi Komplex Levelező Versenyen 1199 megoldást beküldő tanuló közül Koréh Krisztina 76 pont, Király Anita és Vajger Mónika 92 pont, Nagy Katalin 94. helyen végzett.

\*\*\*

Az ALMA- MATER Oktatási Központ levelező versenyén matematika tárgyból az 1. a osztályos Tóth Viola 3., Kőrösi József 5., magyarból 3., a 2. a osztályos Csányi Péter nyelvtanból 4., Kormányos Bence matematikából 5. helyezést ért el. Tanítók: Kormányosné Rudner Edit és Kővágó Andrea.

\*\*\*

Április 27-én a 4. osztályosok területi matematika versenyen vettek részt Kisteleken. A 18 indulóból Dékány Tamás 5., Ujvári Katalin 6., Batancs Dániel 8., Boros Gábor 10., Csányi Katinka és Maróti Ágnes 11., Lőrincz János 13. helyezést értek el. Tanítójuk: Frankó Valéria.

\*\*\*

Április 29-én Csengelén körzeti atlétika ötpróbán a fiúknál 100 m-es síkfutásban Szerző István 2., Jójárt Tibor 3., távolugrásban Szerző István és Kordás István 2. lett. A csapat (Kordás István, Szerző István, Cseh Gauranga, Bárkányi Norbert, Jójárt Tibor, Nagymihály Balázs) 2. helyen végzett. A lányok versenyében 800 m-en Dékány Anita 2., kislabda hajításban Becsei Tünde 3. lett. A csapat (Dékány Anita, Becsei Tünde, Czirok Ágnes, Tóth Ágnes, Szanka Dóra) 3. helyen végzett. A versenyre Vágvolgyiné Albert Tünde kísérte el a tanulókat.

\*\*\*

Május 4-én Pusztaszeren körzeti atlétika 3 próbán leány csapatunk (Csillag Stella, Bozóki Tünde, Bitó Dorottya, Csíkos Szabina) 3. lett. Kislabda hajításban a 2. osztályos Gémes Attila 2., Boros Gábor 3. helyezést ért el.

\*\*\*

Május 11-én Kisteleken körzeti atlétika 4 próba egyéni összetettben Dékány Anita 2., 800 m-en 1. helyen végzett.

\*\*\*

Május 5-én a 8. osztályosok anyák napi műsorral kedveskedtek az időseknek a Nyugdíjas Klubban. Felkészítőjük Ott Józsefné volt.

\*\*\*

Május 21-én Kisteleken körzeti matematika versenyt rendeztek 6 iskola részvételével,

melyen a 6. osztályos Király Anita 4., a 7. osztályos Rác Ibolya 2. és a 8. osztályos Csúri Márta 4. helyezést ért el. Szaktanárai: Böröcz Flóriánné és Vigh Zoltán.

\*\*\*

Május 26-án a Kihívás Napján Sipos István ultramaraton világcúscsúrtartó volt a sztárvendég. Élménybeszámolóját követően a gyerekek aerobically melegítettek be a közös futáshoz. Dél előtt az alsó tagozatosok váltóversenyen mérték ügyességüket. A felsősök a Föld Napjáról megemlékezve állomárról állomásra futva szellemi totó-t töltöttek ki, majd a sportpályán a LEG-ek vetélkedtek. A leggyorsabb futó Dékány Anita és Veszelka Sándor, a legkitartóbb Márta Piroska, Balázs Róbert és Katona István, a legnagyobbat lökő Tóth Ágnes és Bánfi Attila, a legnagyobbat dobó Becsei Tünde és Nagymihály Balázs, a legtovább ugrókötelező Szóri Renáta és Czirok Balázs, a legtöbb ideig guggolásban szökdelő Király Anita és Némedi Gergely, a legerősebb hasizmú Lőrinczi Beáta és Fekete István, a legjobb célba dobó Kiss Georgina és Szilágyi László, a legjobb célba rugó Kiss Georgina és Jójárt Tibor, a dekázás bajnoka Gömöri Gabriella és Bánfi Attila, a húzódzkodás bajnoka Pipi Hortenzia és Fekete Zsolt, a kosárra dobás bajnoka Rác Renáta és Cseh Gauranga volt, a hetes lövő versenyt Czirok Ágnes és Cseh Gauranga, a 11-es rugó versenyt Tóth Ágnes és Bánfi Attila nyerték. Délután foci és kézilabda mérkőzések zajlottak.

\*\*\*

Május 29-én a „Ki a mester két keréken” országos kerékpár ügyességi versenyen Batancs Dániel 5. helyezést ért el.

\*\*\*

Az idei nyáron is gazdag szünidős programkínálattal várják a gyerekeket a napközis táborokba. A június 28-tól augusztus 6-ig tartó időszakban úszó, sport, játszóház, angol nyelvi, számítástechnika, színjátszó, olvasó, kézműves és öko táborok közül választhatnak az érdeklődők.

\*\*\*

A ballagás az utolsó tanítási napon június 18-án 16 órakor lesz.

\*\*\*

A tanévzáró ünnepély június 23-án 17 órai kezdettel tartják.

## Táncgála '99 a Sportcsarnokban a Tánc Világnapján



Idei táncgála mottója „A tánc a test nevetése” volt. A szépen feldíszített teremben nagyon sok néző látta a színvonalas műsort. Törökgyörgy Józsefnek a PRO-ART Táncstúdió vezetőjének, általános iskolánk tanárának köszöntője után a 2., 3., 4. osztályosok táncbemutatója következett majd a táncszakkörös „nagyk” táncában és a „kicsik” farmerruhás country-jában gyönyörködtünk. A balástyai majorett csoport bemutatóját követően közösen az összes táncos számbát járt.

A kisteleki majorettek, – először a kicsik, majd a nagyk – vezették fel a PRO-ART Táncstúdió versenytánc bemutatóját. A versenytáncosok: – 1. kör: Fekete Béla-Sutka Emese, Gilicze László-Vozár Boglárka (Balástya), Kunhalmi István-P. Szabó Zsófia, Szarvas Roland-Tombác Szintia, Szűcs Gábor-Laczi Dominika, 2. kör: Katonka Zoltán-Czirok Dóra (Balástya), Laczi Gábor-Szűcs Anikó, Kucsora Róbert-Bányai Judit (Balástya), Nagymihály Balázs (Balástya)-Szögi Bettina, Turai András-Jakab Lilla, Vozár Bar-

nabás (Balástya)-Csikota Nikolett, Maurizio Vescovo-Törökgyörgy Melinda – jól felépített műsorban mutatták be mennyit fejlődtek az utóbbi egy évben. A közönség nagy tapsal fogadott minden párt, de a legtehetségesebbeket, a legszebben táncoló párokat még jobban megtapsolták. Most mutatkoztak be először a balástyai közönségnek új párjaikkal Nagymihály Balázs és Vozár Boglárka. Szétválásuk miatt nem vesznek részt a világversenyeken.

A gálaműsor fénypontja az olasz Mauricio Vescovo és Törökgyörgy Melinda táncbemutatója volt. Gyönyörűen, temperamentumosan táncoltak. A célt és a mintát megadták minden versenytáncosnak; érdemes küzdeni, mert nagy sikerek, szép eredmények várják őket is munkájuk eredményeként.

Köszönjük Törökgyörgy tanár úrnak a szép élményt, azt a sok munkát, amelyet a majorettek és a versenytáncosok tanítása járt. Kívánjuk, hogy még nagyon sokáig tegye a dolgát, és szerezzen ezzel örömet sokunknak.

I. K.



Fotó: Márkus Marianna

## Megalakult a balástyai Szivárvány Gyermekszínház

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítványa kezdeményezésére egy hónapja alakult meg a gyermekszínházi csoport. A foglalkozásokat Martusné Nagy Anna tartja. Kisteleken már hatodik éve vezeti a Pöttöm színházat és nagy sikerrel lépnek fel a város rendezvényein, valamint rendszeresen szerepelnek a Nyugdíjas Klubban. A Szivárvány Gyermekszínház foglalkozásain dramatikus játékokat, bábozást, versmondást tanulnak a gyerekek, de elsajátítják a színházi beszéd és mozgásgyakorlatok alapjait is. A jól alkalmazott dramatikus nevelés elősegíti az önismeretet, az emberismeretet, az önálló, rugalmas gondolkodás fejlődését, az összpontosítást, a mozgáskultúrát, a beszéd tisztaságát. Jelenleg kilencen járnak a tanév végéig szombatoként 15 - 17 óra között a foglalkozásokra a Művelődési Ház Ifjúsági Klubjába. Június 12-én, szombaton ismerkedési és alakuló disco-t tartanak, ahová min-

denkit szeretettel várnak, még akkor is, ha éppen valaki nem akar színházi lenni. Belépő: üdítő, sütemény és kazetta, amit ott hallgathatnak közösen. A színházi nyári tábora június 12-16 között lesz az Ifjúsági Klubban, ahol alapsmereteket tanulnak és a szakmai munkán kívül a programban játszótéri játékok, kisteleki strandolás szerepel. Ebédet az iskola konyháján kapnak a gyerekek. Ősztől kezdődik majd a komolyabb munka. A csoport vezetője törekszik majd arra, hogy különböző községi ünnepeken fellépésekkel produkcióikkal. Szeptembertől a Kisteleki Művészeti Iskola keretében működik majd a Szivárvány Gyermekszínház 1000 forintos egész évi tandíjjal. A következő tanévre jelentkezni és a tandíjat befizetni június 15-ig kell Márkus Marianna művelődésszervezőnél, az iskolában Batancs Tiborné iskolatitkárnál és a foglalkozások alkalmával a klubban.

I. K.

## Akikre büszkék lehetünk

Hódmezővásárhelyen az Alföldi Regionális Tenyészállat kiállításon Kovács Szilveszternek Liz nevű kancája a sportló kategóriában II. helyezést ért el.

\*\*\*

Mezőkovácsházán, Mezőhegyesen és Létavértesen megrendezett országos minősítésű AI kategóriás díjugrató versenyeken Kovács Szilveszter Penny nevű lovával sorrendben: 1. helyezést, 3. helyezést, és 2. helyezést ért el. Létavértesről még Robinson nevű lovával egy 4. helyezést is haza hozott.

\*\*\*

Az I. Kondoros Nagydíj klubközi táncversenyen ifjúsági B latin táncok versenyében Vozár Barnabás és Csikota Nikolett 1. helyezést, standard táncok versenyében 3. helyezést ért el.

Gratulálunk a kimagasló eredményekhez!

## Helytörténeti anyaggyűjtés a Balástya története monográfiája című könyvhöz

Továbbra is várjuk kedves olvasóink segítő együttműködését a falutörténet anyagának gyűjtéséhez.

Akik bármilyen régen történet eseményről tudnak részleteket, rendelkeznek írásos dokumentummal, amelyet kölcsön adnának, kérem jelezzék személyesen Hódossy Zoli bácsinak (Táncsic u.), a Polgármesteri Hivatalban

Bárkányi Jánosnál, telefon: 278-320 és 278-222 vagy Kissné Illin Klárának 278-377 reggel 8 óráig és 06 (60) 455-990-es telefonon.

A jelentkezőket személyesen felkeresem.

Köszönöm mindazoknak, akik eddig segítettek a dokumentumok gyűjtésében.

Illin Klára

## A művészeti iskola gálaestje



Fotók: Márkus Marianna

A Csongrád Megyei Falusi Művészeti Iskolák képző és iparművészeti tanszakainak első közös tárlata volt május 7-én a Sportcsarnokban. Ujvári László polgármester köszöntője után a kulturális gálaműsorban a megye Falusi Művészeti Iskoláinak Csengelén megrendezett II. találkozóján fellépők közül a díjazottak kaptak lehetősé-

get a szereplésre. A műsor után eredményhirdetés és díjkiosztás volt. A Balástyai Művészeti Iskola Alkotói Nagydíjat kapott. A gyerekek felkészítő tanára Hoppenthalerné Karakó Anikó szintén Alkotói Nagydíjat vett át. A tárlat május 31-ig volt látható az iskolagalériában (Sportcsarnok előcsarnokában). A rendezvény zárásaként a

díjazottak és a meghívott vendégek fogadáson vettek részt az Orchidea Szállodában.

\*\*\*

A művészeti iskola nyári táborozási lehetősége

A szegedi EKO parkban bennlakásos tábort szervez a művészeti iskola. (Napi háromszori étkezés,

délelőtt alkotói foglalkozás, délután kirándulások, 7 nap, 6 éjszaka 7000 Ft/fő.) A tábor időpontja: augusztus 4-től 10-ig és augusztus 12-től 18-ig.

Érdeklődni és jelentkezni lehet nemcsak művészeti iskolásoknak: Hoppenthalerné Karakó Anikónál: 278-544.



## A falugazdász rovata

Azok az őstermelők akik 1999. évben vissza nem térítendő, földalapú növénytermelési támogatást vettek igénybe, a támogatás összegének kifizetését két egyenlő részletben igényelhetik az adóhatóságtól.

A támogatás első részletére legkésőbb június 30-ig, a fennmaradó összegre vonatkozó igényt – a saját névre szóló számlák (vetőmag, műtrágya, növényvédőszer) egyidejű csatolásával pedig szeptember 15-től október 31-ig beérkezően lehet benyújtani.

Az adóhatóság a támogatást az igénylés beérkezésétől számított 30 napon belül folyósítja.

*Ujvári Lászlóné falugazdász*

Ügyfélfogadás: kedd, szerda: 8-tól 16 óráig, péntek: 8-tól 12 óráig

## Sporthírek

Balástya - Maros Dömper: 3:1

Tanárképző - Balástya: 1:4

Balástya - JATE: 4:1

UTC - Balástya: 1:3

Balástya - Zsombó: 1:1

Csanytelek - Balástya: 0:2

Mihálytelek - Balástya: 1:2

## ELADÓ

Vállalkozási célra  
alkalmas telek

az E75-ös út mellett és a  
Presszó melletti butik.

Érdeklődni: a 278-377 és  
(60) 455-990 telefonokon.

Szeretettel várom  
**FOTÓ és Videó szolgáltatással** Önöket.

Filmek és fotócikkek árusítása,  
filmkidolgozás, fénymásolás, igazolványkép  
**3 perc alatt!**

*Nacsa Jánosné fényképészmester*  
Kistelek, Kossuth u. 16. (a Posta mellett)

**Nyitva:**

hétfőtől-péntekig: 8 órától 16 óráig,  
szombaton: 8 órától 12 óráig.

Telefon: (60) 488-324

este: (62) 329-659, (60) 457-359

## Horgász hírek

### Horgászverseny volt

Horgászegyesületünk a hagyományos horgászversenyt május 26-án rendezte meg az Őszéki tónál. A páros horgászversenyben 25 induló volt és öt díjat osztottak ki.

1. Káposzta László-Grézenberger János 4,5 kg, 2. Káposzta Tibor-Rózsa István 4 kg, 3. Váczi Béla-Kozma János 3,85 kg, 4. Nagy Géza-Herédi Imre 3,80 kg, 5. Ördögh Mihály-Ördögh Mihályné 3,25 kg. A főzőversenyben Nagy Zoltán 1. helyezést, Nagymihály György 2. helyezést, Palotás István 3. helyezést ért el.

A szokásos jó hangulatban telt a horgászok összejövetele. A zenészek, Tari József és Hódi Antal estig marasztalták a résztvevőket.

Ujvári László polgármester is megjelent a rendezvényen.

\*\*\*

Ifjúsági horgászverseny lesz a víztározónál 1999. június 6-án. Gyülekezés 7 órakor, nevezés a helyszínen.

\*\*\*

A víztározónál lehet napijeggyel horgászni. Napijegy válttható a Polgármesteri Hivatalban Bárkányi Jánosnénál.

## A földművelésügyi miniszter Csongrád megyébe látogatott

Május 7-én a Csongrád megyei Önkormányzat nagytermében nyilvános agrárfórumot tartott *dr. Torgyán József*, ahol összefoglalta a mezőgazdaság jelenlegi helyzetét. Többek között megemlítette, hogy gazdaszolgálatot hozott létre a FVM Minisztériumban.

A Csongrád megyei Agrárkamaránál tartott sajtótájékoztatón megkérdeztem a miniszter úrtól:

*– Mi a feladata a gazdaszolgálatnak, hogyan és mikortól érhető el?*

– Május 1-jétől érhető el a gazdaszolgálat, és kilenc legkülönbözőbb szakterületen, szaktudással rendelkező munkatársa van. Később kiegészítjük majd ezt a létszámot tizenegy főre. Számítógépes kapcsolatban vannak az FVM megyei hivatalaival és azon keresztül bármilyen kérdésükre választ kaphatnak a gazdálkodók.

*Illin*

## Bérfuvarozást vállalok!

**1,5 tonnás zárt furgonnal,  
utánfutóval 2,5 tonnás.  
Piacozás, költöztetés kedvező áron!**

**Bővebb felvilágosítást  
a (30) 943-16-02-es  
telefonszámon kaphat.**

## Gumijavítást vállalok minden méretben.

**Karakás Lajos**

**Balástya,  
Forráskúti út 6.  
Telefon: 278-062**

## Megnyílt!

Indonéz nádbútorok,  
pakisztáni faragott bútorok  
nagy választékban.

**Karabuka Kft.**

**Balástya, Felszabadulás u. 2.  
Telefon: 278-655  
(A volt virágüzlet helyén)**

## Villamossági Szaküzlet

**Kistelek, Rákóczi u. 2. (a Szent Imre patika mögöt)**

Villanyszerelési anyagokat üzletünkbe jöjjön vásárolni, ha lakásába, kiskertjébe szeretné a villanyt vagy ipari áramot vezetni.

Mágneskapcsolók, hőrelék, motorvédő-kapcsoló, ipari dugaljok, dugók. Legrand dobozok, kismegszakítók, szerelési táblák, sorkapocs, sorkapocsvég.

Reflektorlámpák, reflektorizzók. Fényszerő armatúrák, fénycsövek. Mennyezeti lámpák, falikarok, asztali lámpák, zseblámpák, elemek, izzók, bojler alkatrészek, zsinóros hosszabbítók, konnektorba való elosztók, kapcsolós dugvilla.

Izzók: 15-100 W normál, 150 W-250 W soros izzók, energiatakarékos izzók, gyertya izzók, színes izzók, műanyagcsatornák, műanyagcsövek, gégecsövek, kapcsolók, konnektorok.

**Szeretettel várunk minden kedves vásárlónkat!**

**Nyitva tartás:**

**hétfőtől-péntekig: 8-tól 17.00 óráig**  
**szombaton: 7.30-tól 12.00 óráig.**

**Telefon: (62) 257-592**

*Alfavill-H Bt.*

**Már két szivattyú árért  
biztonságban tudhatja  
tanyán lévő értékeit!**

Ne felejtse ki épülő házából  
a vagyonvédelmi hálózatot!  
Tűzjelző-rendszerek, kamerák telepítése.

**Kertészek figyelem!**  
**Autóját is teljes biztonságban tudhatja,  
ha lopás esetén Önt gépjárműve  
telefonon értesíti.**

24 órás, regionális rádiós  
felügyeleti rendszeren  
keresztül vigyázunk  
és azonnal értesítjük Önt,  
ha betörés, áramkimaradás,  
hőmérsékletcsökkenés stb. történik.  
*Ingyenes felméréssel, tervezéssel  
és szaktanácsadással állok rendelkezésére.*

*Széleskörű lehetőségek!  
Kérjen ingyenes árajánlatot!*

## LOCHNER-ALARM VAGYONVÉDELLEM

**cgt. Tóth Sándor**

Mobil: (30) 943-63-16

Fax: (62) 470-583

Felügyelet: (62) 258-355

## A Márvány Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. vállalja:

**Síremlékek készítését rövid határidővel  
és részletfizetési kedvezménnyel.**

**Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy tevékenységi körünket  
bővítettük teljeskörű szolgáltatással:**

**Koporsók, temetkezési kellékek**

**nagy választékban a legolcsóbban;**

**Temetkezési szertartás színvonalas lebonyolítása;**

**Anyakönyveztetés és gyászjelentés leadása  
megyei újságokba.**

**Halottszállítás az ország egész területére.**

**Kistelek, Temető sor 1.**

**Nyitva: 7-től 16 óráig Telefon: 259-058**

**Tisztelettel értesítjük Balástya község lakosságát,  
hogy a 25 évvel ezelőtt, 1972-ben váltott sírhelyek  
1997. december 31-én lejártak,  
ezért kérjük újraváltásukat.**

## AKCIÓ!

a LILA, a KEREKHÁZ és CSEMEGE ABC-ben

Érvényes: 1999. június 3-tól.

Prima alma és narancsital 1/1 literes	63,- Ft/l
Prima őszibaracklé 1/1 literes	73,- Ft/l
Löncshús 400g	109,- Ft/db
VELENCE tészta 500 g	
(cső, orsó, spagetti, szarvacska)	66 Ft/db
Lanolinós baba szappan 125 g	74 Ft/db
DETKI kérsz 1 kg	253 Ft/db
Hörvátñ Rozi ingyenc ételizesítő 75 g	71 Ft/db
LAMBA málna és narancs szörp 2 literes	429 Ft/db
Biopon Color 3,6 kg	
+ ajándék 250 ml Coccolinó	1209 Ft/db
Flóraszept 3,6 kg	
+ 1 db Sunsilcít utántöltő	1265 Ft/db

Búcsúra és ballagásra

hús és ital rendelést felvesszünk.

Szakrészelt bolti eladót és henteset felvesszünk.

Érdeklődni a 278-440 vagy a

278-616 telefonon lehet.

Balástya, 1999. május 31.

Kardos József ügyvezető

## Látogasson el hozzám!

Minden héten szerdán az **Aprócska** üzletben mindig más fajta cikkből 10-20% árengedmény!  
A Művelődési Házzal szemben szeretettel várom kedves vásárlóimat! Oroszné Edit

## Adótanácsadás, könyvelés

teljes körű ügyintézésel, diszkrécióval.  
Lázi Istvánné, Sávai Mária, Lenin tér 5/23.  
(a Sportpályánál), telefon: 278-110.  
Ügyfélfogadás: hétfőtől-péntekig 17-től 19 óráig,  
szombat és vasárnap szünnap.

## Lakodalmakra, rendezvényekre hútlókocsi kiadó.

Érdeklődni:

**Gera Csaba (30) 965-07-33**

## A Drogéria ajánlata

**Ballagási ajándékát nálunk vegye meg!**

SHOLL papucsok, FÚZIÓ-PHARMA papucsok, cipők, SWISANA bio ágyneműk rendelhetők.

Aromaterápiás tusfürdők kaphatók.

További ajánlatom: parfümök, nyakláncok, kendők, férfi és női dekorkozmetikumok, babaápolási cikkek, cumisüveg, pelus, ajándékok, fürdőgolyó, gyógytermékek, gyógyhatású készítmények.

Györe Barbara

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 9-től 16 óráig,  
szombaton: 7-től 12 óráig.



## Szandi foto

**Ballagáson fotózást vállalok!**

Filmek, albumok, keretek nagy választékban.  
Ajándékfilmes kidolgozás csak 1100 Ft.  
Nyitva: minden szerdán 14-től-19 óráig.

Balástya, Bartók u. 5.

Telefon: 278-481 és (60) 471-696

# Flórián napon ünnepeltek a tűzoltók



A Balástyai Önkéntes Tűzoltóegyesület szervezésében május 2-án délután összejövetelt tartottak a Zöldmező Kempingben a megye tűzoltó egyesületei. Az egyesületünk elnöke Rácz Ferenc bevezető szavai után Ujvári László polgármester köszöntötte a tűzoltókat. Darázs Sándor a Csongrád megyei Önkéntes Tűzoltó Szövetség elnöke, Sándorfalva polgármestere felolvasta Dr. Berczik János tűzoltó vezérőrnagy ünnepi köszön-

tőjét és a Flórán nap alkalmából tűzoltó szolgálati emlékérmét adott át. Az egész napos rendezvényen részt vett Csiszár Tamás ezredes, a Csongrád megyei tűzoltóparancsnok helyettese. Ökumenikus istentisztelet keretében szentelte meg közösségünk tűzoltóinak zászlaját a szegedi Kovács Dénes atya.

A fehér selyem zászló egyik oldalán „Szent Flórián Ö. T. E. Balástya” felirat, a másik oldalán szintén fehér selyem alapon vörös kereszt látható. Tűzoltóink azért vették fel Szent Flórián nevet, mert példaképüknek tartják. A legenda szerint Szent Flórián gyermekkorában egy tűzre lobban háznál segítette az ott lévőket. Dénes atya a zászló megszentelésekor kérte Istent, hogy áldja meg szeretetével mindazokat, aki a zászló alá tömörülnek, hogy őszintén és odaadással szolgál-

hassák embertársaikat. Virágh István tűzoltóparancsnok az ünnepség után ismertette a délutáni programokat, majd a kiskun-dorozsmai tűzoltózenekar szószórtatta a jelenlévőket. Az egyesületek csapatai kispályás focibajnokságon mérkőztek meg egymással. Volt tűzoltóautó szépség- és ügyességi verseny is.

I. K.



Fotók: Illin Klára

## Apróhirdetés

Ház eladó nagy telekkel, sok melléképülettel Balástya, Tánscsics u. 28. szám alatt. Gáz-, víz, villany – három fázis, éjszakai áram is – be van vezetve. Az ingatlan per- és tehermentes és azonnal beköltözhető. Irányár: 3 300 000 Ft. Érdeklődni: Vetró Lajos Sándorfalva, Tisza u. 52. Telefon: (62) 250-529

Galamb u. végén 3226 m<sup>2</sup> beépíthető szántó eladó. Érdeklődni: (30) 939-97-39

170 cm-es olasz fürdőkád el-

dó. Érdeklődni: Kócsóéknál Felszabadulás út 10. Telefon: 278-234

Eladó összkomfortos családi ház, Balástya, Tánscsics u. 16. Telefon: 278-209

Gázpalack eladó. Telefon: 278-466

A nyári szünetben gyermekfelügyeletet vállalok. Telefon: 278-085

Kiadó házat bérelnék! Ajánlatokat a 257-671-es telefonszámon várok.

## Kedves Olvasóink!

A Balástyai Újság következő, augusztus-szeptemberi összevont száma előreláthatóan augusztus végén jelenik meg. **Lapzártá augusztus 22.**

Az önkormányzat döntése alapján évi 10 alkalommal jelenhet meg az újság, így kétszer összevont számot adunk ki.

Felhívom kedves olvasóink figyelmét, hogy apróhirdetéseiket lapzártáig, mindig a hónap 24-25-ig a Polgármesteri Hivatalban Lázi Istvánnénál vagy Borbásné Szanka Edinél adhatják fel szavanként 12,50 Ft-os áron.

Kérek mindenkit, hogy a közérdekű híreket, az intézmények tájékoztatóit minden hónapban lapzártáig a Polgármesteri Hivatalban Bárkányi Jánosnének juttassák el.

Illin Klára szerkesztő

## Állatorvosi ügyelet

június 5., 6. dr. Gombos László  
június 12., 13. dr. Martinek Vilmos  
június 19., 20. dr. Haller Mihály  
június 26., 27. dr. Szántó Vince  
július 3., 4. dr. Gombos László  
július 10., 11. dr. Martinek Vilmos  
július 17., 18. dr. Haller Mihály  
július 24., 25. dr. Szántó Vince  
július 31., augusztus 1. dr. Gombos László  
augusztus 7., 8. dr. Martinek Vilmos  
augusztus 14., 15. dr. Haller Mihály  
augusztus 20., 21., 22. dr. Szántó Vince  
augusztus 28., 29. dr. Gombos László

### Telefonszámok:

dr. Haller Mihály 278-311,  
dr. Gombos László 278-502 és (20) 923-16-89  
dr. Martinek Vilmos 283-180 és (30) 945-13-86  
dr. Szántó Vince 251-260

## Receptsarok

### Ószibarack

**Hozzávalók:** 30 dkg cukor, 20 dkg zsír vagy vaj, 2 tojás sárgája, 1 kávé kanál szalagáré, 2 dl tej, 3 evőkanál liszt.

Jól kidolgozzuk a tésztát és fél órát pihentetjük. Utána 75 dkg lisztet belekeverünk, jól összegyúrjuk és gombócokat formálunk belőle. Zsírozott tepsiben megsütjük.

**Töltelék:** a megsült gombócok közepét kifúrjuk. A tészta morzsalékhoz 2 dl tejet, 2 dkg kakaót, 2 evőkanál rumot, 15 dkg vajjat, 10 dkg cukrot adunk és összekeverjük. A tésztákat megtöltjük, és kettőt összeragasztunk. Vénarancs aromával kenőtollal cirmozzuk, vaníliás kristálycukorban meghempergetjük puspán vagy bukszus bokor levelével díszítjük.

## A Nyugdíjas Klub programja

**június 2.** Aktuális ügyek megtárgyalása. A háromnapos miskolci kirándulás szervezése (augusztus 13-14-15).

**június 9.** II. negyedéves névnap ünnepség szervezése, aktuális ügyek, beszélgetés, kártyázás, énekkari próba.

**június 16.** Aktuális ügyek, beszélgetés, kártyázás, énekkari próba.

**június 23.** II. negyedévi névnap ünnep megtartása.

**június 29.** Gyopárosfürdőre kirándulás. Nyugdíjas találkozó, humorfesztivál.

**június 30.** Aktuális ügyek, beszélgetés, kártyázás.

Július és augusztus hónapban továbbra is minden szerdán lesznek foglalkozások: kötetlen beszélgetés, tévézés, kártyázás, szabadfoglalkozás. A kirándulások előtt megbeszélést tartunk.

\*\*\*

Köszönjük a szívet melengető anyáknapi műsort és ajándékot a 8. osztálynak és tanárnőjüknek Ottné Áginak, a szép virágcsokrokat ifj. Balogh Zoltán virágkertésznek.

## Anyakönyvi hírek

### Házasságkötés:

Czibolya Tibor és Ábrahám Julianna  
Magyar József és Siklodi Éva

### Születés:

Enyingi Jánosnak és Farkas Gabriellának - Viktória  
Tóth Sári Nándornak és Szél Zsuzsannának - Szilvia  
Kreinicker Ferencnek és Gombos Magdolnának - Kata

### Keresztelő:

Elekes Sándor, szülei: Bárkányi József és Bitó Erzsébet  
Illés Gergő, szülei: Illés Tibor és Stiebel Mária

### Elhunytak:

özv. Török Szilveszterné (Bárkányi Rozália) élt 70 évet (Őszeszék 138.)  
Merfelsz János élt 47 évet (Tanya 99/B)  
Újvári Sándorné (Újvári Aranka) élt 54 évet (Gajgonya 363.)  
Szladicz András élt 86 évet (Tolbuhin u. 22.)  
Kaszás Rudolf élt 56 évet (Gajgonya 152.)

## Nőgyógyászati magánrendelés indul

Balástyán az Anya- és Gyermekevédelmi Tanácsadóban (Zöldkereszt) minden héten kedden 17-től 19 óráig. Rendel: dr. Molnár G. Béla szülész-nőgyógyász egyetemi adjunktus  
Bejelentkezni lehet: 432-243 vagy (30) 925-96-55

## Ingyenes jogi tanácsadás

A Polgármesteri Hivatalban hétfőnként 10-től 12 óráig a lakosság részére ingyenes jogi tanácsadást tart alapítványunk ügyvédje, Dr. Török Viktória. Időpont egyeztetés is lehetséges: **Új telefonszám! 438-007**  
Június 26-tól augusztus 8-ig szabadság miatt nem lesz ügyfélfogadás. Augusztus 9-étől folytatódik az ingyenes jogi tanácsadás.

## Kutyakiképzés - minden vasárnap

Aki azt szeretné, hogy kutyája jól nevelt, engedelmes ugyanakkor kiváló házőrző legyen, akkor csatlakozhat a Magyarországi Német Juhász kutya Kiképző Klub foglalkozásaihoz, mert várják az új jelentkezőket is a Művelődési Ház udvarában. A vasárnapi napokon 17 órakor kezdődő kutyakiképzés díja 500 Ft alkalmanként.

## SZATÓCSKA Bevásárló Centrum

α BÉE lánc tagja

A törzsvásárlói kártya júniusi ajánlata  
α teljesség igénye nélkül:



Trapista sajt	825 Ft/kg
Linko light 500 g	95 Ft
MIZO UHT tej 1,5 %	99 Ft/l
MIZO UHT tej 2,8 %	105 Ft/l
zsír fél kg Délhús	45 Ft
darált sertéshús 400 g, Tolna	99 Ft
GOLD STAR 2l PRB rostos üdítő, alma, narancs,	159 Ft+ü
Pécsi szalon 0,5 l	66 Ft+ü
Amstel Lager 0,5 l	99 Ft+ü
Zita 8 tekerces WC papír	149 Ft
Pur mosogató 500 ml	145 Ft

Ha további ajánlatunkra is kíváncsi látogasson el üzletünkbe!

A törzsvásárlói kártya érvényes az Eskimo jégkrémcsaládra is!  
Várható újabb ajánlatainkat kísérje figyelemmel!

Nyitva tartás:

hétfőtől - péntekig: 6-tól-22 óráig, szombaton: 6-tól-17 óráig

vasárnap: 7-től-13 óráig

Telefon: 278-206

## Szín '94 Bt.

Szeretettel várjuk vásárlóinkat  
háztartási, vegyi áru és festék boltunkba.

Ajánlatunk:

mosószerek, tisztítószeresek,  
háztartási eszközök, Cellcolor,  
Diszperzit, zománc-, olaj-,  
Neolux festékek, hígítók,  
csemperagasztók,  
tömítő- és fugázóanyagok.

Festők és nagybani felhasználók  
5% kedvezményben részesülnek.

Nagy tétel vásárlása esetén  
házhozszállítás!

Kistelek, Kossuth u. 11.

Telefon: (62) 258-278



## A Felnőtt és Gyermek Ruházati üzletben

(a LILA ABC mellett)

### Kínálata:

Nyári ruhák, színes trikók, fehéreneműk, zoknik,  
szandálok, vászoncipők, ingek, szabadidőruhák,  
törülközők, rongyszőnyegek, papucsok, pólók,  
rövidnadrágok, farmernadrágok,  
bébi kombidressz, játékok, papír-írószer.

### Bő áruválasztékkal kaphatók:

Songokus kártyák- pólók- poszterek- matricák-  
figurák. Gondoljon a következő tanévre!

Kapható lesz az iskola kérésének megfelelően  
összeállított tanszercsomag.

Az összekészített csomagokból

augusztus 1-től 29-ig 10% árengedményt adunk.

Szeretettel várunk minden vásárlót!

Harkai Zoltánné Erzsike, Tóth Ferencné Vali  
Nyitva: hétfőtől-péntekig 7.30-tól 16 óráig,

szombaton: 7.30-tól 12 óráig

## A Honyéd utca 2. sz. alatti TÖPI ÉLELMISZER

Új nyitva tartása:

hétfőtől-péntekig: 6-tól 19 óráig

szombaton: 6-tól 12 óráig

vasárnap: 6-tól 11 óráig

Halasi finom liszt, Halasi félfogós liszt,  
Bácskai félfogós liszt állandóan kapható.

Bő áruválasztékkal, kedvező árakkal,  
zöldség-gyümölcs kínálattal várjuk kedves vásárlóinkat!

**HOPKA Bt.**

## Az ONOZO AGRO Kft.

pályázatot hirdet

könyvelői és adminisztrátori

állások betöltésére.

Takarítónőt is keresünk

heti 8 órás munkára.

Érdeklődni lehet: Onozó Mihálynál

Telefon: (30) 955-08-41

BALÁSTYAI ÚJSÁG - Önkormányzati információs havilap

Felolós szerkesztő: Kissné Illin Klára • 6764 Balástya, Felszabadulás u. 9. • Telefon: (62) 278-377 • Mobil: (60) 455-990

Felolós kiadó: Balástya községi Önkormányzat • 6764 Balástya, Rákóczi u. 5. • Telefon: (62) 278-222 • Telefon/fax: (62) 278-320 • Eng. sz.: 958/1995 • Példányszám: 1.500  
Tipográfia: Kiss Sándor (HMKS) • 6800 Hódmezővásárhely, Kard u. 13/A • Telefon/fax: (62) 230-203 • Mobil: (30) 953-53-94 • E-mail: hmks@deltav.hu • Internet: http://www.hmks.deltav.hu  
Nyomdai munkálatok: Üllési Nyomda • Üllés, Felszabadulás u. 8. Telefon: (62) 282-516

## Felhívás

Szatymaz Község Önkormányzata  
az 1999. július 24-25-én  
a Szatymazi Falunapok  
keretében megrendezésre kerülő  
Mezőgazdasági Kiállítás és Vásárra  
a mezőgazdasághoz kapcsolódó kiállítók  
jelentkezését várja,  
egyben tisztelettel meghívja  
a falu lakosságát ezen rendezvényre.

Jelentkezni lehet:

**Polgármesteri Hivatal**  
Szatymaz, Kossuth u. 30.  
Telefon/fax: (62) 283-311

## MÁRVÁNY KFT.

**Várjuk a Szegedi Ipari  
Vásáron július 5-től.**

**Vásári Akció!**  
**a standunkon leadott  
rendelésekre  
2-8%  
engedményt adunk.**

**Márvány, gránit burkolólapok  
52-féle színben (30x30, 40x40, 50x25, 60x30 stb.)**  
Egyedi márványmunkák, kandallók,  
asztallapok, ablakpárkányok, pultok.

**Szeged, Kálvária sgt. 52.**  
**Üzem: Kistelek, Temető sor 1.**  
**Telefon: (62) 259-058**

Tisztelt Kertész Kolléga!

A RIJK ZWAAN holland vetőmagcég meghívja Önt  
1999. június 12-én 9.30 órakor kezdődő  
paradicsom fajtabemutatójára, a Becsey kertészetbe.  
Megközelíthető Balástyáról a kiskunmajsai úton a vasúti átjáró-  
tól 700 m-re a kihelyezett táblák szerint.

Program:

- A paradicsomtermesztés technológiája, növényvédelem
- Fajtaajánlat: PETULA RZ, 73-26 RZ, és egyéb fajták.
- Tápanyag utánpótlás HYDRO műtrágyákkal.
- Mikroöntözés: AQUA 2001 Kft.

A bemutatón minden árutermelő kertész  
megjelenésére számítunk!



RIJK ZWAAN